

No. 157

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND  
and  
ARGENTINA**

**Exchange of Notes prolonging the Commercial Agreement of  
1 December 1936. Buenos Aires, 13 and 19 March 1947**

*English and Spanish official texts communicated by the Permanent United  
Kingdom Representative to the United Nations. The registration took place  
on 26 November 1947.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD  
et  
ARGENTINE**

**Echange de notes portant prorogation de l'Accord commer-  
cial du 1er décembre 1936. Buenos-Aires, 13 et 19 mars  
1947**

*Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant permanent  
du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistre-  
ment a eu lieu le 26 novembre 1947.*

No. 157. EXCHANGE OF NOTES<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM AND THE ARGENTINE GOVERNMENT PROLONGING THE COMMERCIAL AGREEMENT OF 1 DECEMBER, 1936. BUENOS AIRES, 13 AND 19 MARCH 1947

No. 1

*Dr. Juan A. Bramuglia to Sir Reginald Leeper*

SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL

TRANSLATION<sup>2</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS  
AND WORSHIP

Buenos Aires, marzo 13 de 1947

Buenos Aires, 13th March, 1947

Señor Embajador,

M. l'Ambassadeur,

Tengo el honor de dirigirme al Señor Embajador refiriéndome al punto IV del Acuerdo concertado el día 17 de setiembre de 1946, entre los Gobiernos Argentino y de S.M. Británica en el Reino Unido. En el punto mencionado de dicho Acuerdo, ambos países estipularon que las disposiciones del Convenio Comercial anglo-argentino de 1936, denunciado y prorrogado oportunamente, se mantuviesen en vigencia hasta el 31 de diciembre del año próximo pasado.

I have the honour to address you, M. l'Ambassadeur, on the subject of point IV of the Agreement reached on 17th September, 1946,<sup>3</sup> between the Argentine Government and His Britannic Majesty's Government in the United Kingdom. In the point here mentioned of the said Agreement, both parties stipulated that the provisions of the Anglo-Argentine Commercial Agreement of 1936,<sup>4</sup> denounced and prorogued at the proper time, should be maintained in force until 31st December of last year.

Vencido el plazo convenido, y en virtud de las conversaciones mantenidas al respecto con V.E., cumpro en expresarles que mi Gobierno da su con-

On the expiration of the period agreed upon, and in virtue of the discussions that have taken place with your Excellency in this regard, I am

<sup>1</sup> Came into force on 1 January 1947, by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> Translation of His Britannic Majesty's Foreign Office.

<sup>3</sup> Traduction du Foreign Office de Sa Majesté britannique.

<sup>4</sup> Great Britain, *Treaty Series* No. 46 (1946), Cmd. 6953.

<sup>5</sup> Great Britain, *Argentina* No. 1 (1936), Cmd. 5324.

sentimiento para prorrogar los términos del mismo a partir del 1° de enero del corriente año, denunciabile en cualquier momento por simple comunicación de las Partes.

Al expresar al Señor Embajador que la respuesta favorable se considerará como un Convenio entre las Altas Partes Contratantes, me complazco en saludarlo con las expresiones de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Juan A. BRAMUGLIA

pleased to inform you that my Government gives its consent to the prolongation of the terms thereof from 1st January of the current year, denunciabile at any time by simple communication from the Parties.

In informing you, M. l'Ambassadeur, that a favourable reply will be considered as an Agreement between the High Contracting Parties, I am pleased to convey to you the expression of my most distinguished consideration.

(Signed) Juan A. BRAMUGLIA

No. 2

*Sir Reginald Leeper to Dr. Juan A. Bramuglia*

BRITISH EMBASSY

Buenos Aires, 19th March, 1947

M. le Ministre,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's note of 13th March, the text of which in translation reads as follows:—

[As in No. 1]

2. I have the honour to inform your Excellency that I agree that your Excellency's note, quoted above, and the present reply shall be considered as constituting an Agreement between the High Contracting Parties.

I avail, &c.

(Signed) R. A. LEEPER